

# Beiblatt aufspielen alternatives Sprachpaket

## Schaltgerät Aqualift F Comfort 230V

➔ Alle Einstellungen und Parameter bleiben im Schaltgerät erhalten.

### Allgemeines

Damit das Schaltgerät mit eingestecktem USB-Stick betrieben werden kann, darf der USB-Stick, einschließlich seinem Stecker nicht länger als 20 mm sein. Das Gehäuse kann sonst nicht geschlossen werden (siehe 7.4.3 Einbauanleitung 010-910) alternativ hierzu USB-Gehäusebuchse einbauen, somit kann jeder USB-Stick verwendet werden. Externe Festplatten dürfen nicht angeschlossen werden, da das Schaltgerät Schaden nehmen könnte.

Einem USB-Stick muss vor der Benutzung über einen Windows-PC ein **Name zugewiesen worden sein**. Die Datei (.hex-Datei) auf den Stick laden. Ist ein USB-Stick am Schaltgerät angeschlossen, wird dieser automatisch erkannt. Anschließend erscheint das Menü Datenübertragung mit dieser Auswahl:

- Daten auslesen
- Software Update (Auswahl erscheint nur, wenn sich auf dem USB-Stick eine entspr. Datei (\*.hex) befindet.).
- Parameter einlesen

Wird das Menü 0 Systeminfo angezeigt, kann (bei angeschlossenem USB-Stick) mit der Taste ESC das zuvor beschriebene Menü Datenübertragung angewählt werden.

### Software aufspielen

- .hex-Datei auf den USB-Stick laden
- USB-Stick anschließen
- Software update auswählen
- Experten-Passwort\* eingeben und mit OK bestätigen
- Zugangscode Expertenmodus Schaltgerät startet neu
- Firmware gefunden mit OK bestätigen (nach 30 sec. schließt das Fenster)
- Sprache wählen im Menü unter Punkt 3.7
  - 3.7.1 Deutsch
  - 3.7.2 Englisch
  - 3.7.3 Russisch
  - 3.7.4 Tschechisch
  - 3.7.5 Bulgarisch
  - 3.7.6 Türkisch
- Anschliessend USB-Stick entfernen und eine Funktionskontrolle wie in der Einbauanleitung 010-910, Punkt 3.42 beschrieben durchführen.

Den Zugangscode Expertenmodus\* erhalten Sie wie folgt:

1. Login auf unserer Website [www.kessel.de](http://www.kessel.de) mit Ihrem Passwort (Homepage oben links)
2. Unter Service -> Zugangscode für Expertenmodus
3. Neues Schaltgerät anklicken
4. Seriennummer des Schaltgeräts eingeben
5. Artikelnummer des Gesamtprodukts eingeben
6. Produktfamilie wählen
7. „create new“ drücken

--> Zugangscode ist generiert

Der Code ist für 5 Tage generiert, falls Sie einen Code ändern wollen einfach auf „Edit“ und falls Sie einen neuen Code brauchen auf „Update“.

**Zugangscode für Experten-Modus (Access code for expert mode)**

**Neues Schaltgerät (New control unit)**

Seriennummer des Schaltgeräts (S/N of control unit) (required)

Artikelnummer des Gesamtprodukts (Article number of product)

Produktfamilie (Product family)  
Rückstausicherung / Backwater valve ▾

# Importing alternative language package control unit Aqualift F Comfort 230V

➔ All settings and parameters are retained in the control unit.

## General information

For the control unit to be able to be operated with a USB flash drive inserted, this USB flash drive including connector must not be longer than 20 mm. Otherwise the housing cannot be closed (see 7.4.3 Installation instructions 010-910); alternatively a USB housing socket can be installed, allowing any USB flash drive to be used. External hard drives must not be connected since this could damage the control unit.

Before use, the USB flash drive must be given a name via a Windows PC. Load the file (.hex file) to the flash drive. When a USB flash drive is connected to the control unit, it will be recognised automatically. Then the data transmission menu will appear with these selection options:

- Read out data
- Software update (selection only appears if there is a respective file (\*.hex) on the USB flash drive).
- Read in parameters

If menu 0 system information is displayed, the ESC key can be used to return to the data transmission menu described above (with USB flash drive connected).

## To import software

- Load the .hex-file to the USB flash drive
- Connect the USB flash drive
- Select software update
- Enter the expert password\* and confirm by clicking OK
- Access code expert mode control unit boots again
- Confirm firmware found by clicking OK (the window closes after 30 sec.)
- Select the required language in the menu under section 3.7
  - 3.7.1 German
  - 3.7.2 English
  - 3.7.3 Russian
  - 3.7.4 Czech
  - 3.7.5 Bulgarian
  - 3.7.6 Turkish
- Then remove the USB flash drive and carry out a functional check as described in the installation instructions 010-910, section 3.42.

You will get the expert mode\* access code as follows:

1. Log in to our website [www.kessel.de](http://www.kessel.de) using your own password (top left)
2. Under Service -> Access code for expert mode
3. Click new control unit
4. Enter the control unit's serial number
5. Enter the article number of the complete product
6. Select product family
7. Click „create new“

--> Access code has been generated

The code is generated for 5 days; if you wish to change a code, simply click „Edit“, and if you require a new code click „Update“.

<b>Zugangscode für Experten-Modus (Access code for expert mode)</b>
<b>Neues Schaltgerät (New control unit)</b>
Seriennummer des Schaltgeräts (S/N of control unit) (required) <input type="text"/>
Artikelnummer des Gesamtprodukts (Article number of product) <input type="text"/>
Produktfamilie (Product family) Rückstausicherung / Backwater valve ▾
<input type="button" value="Create new"/>